

「打上げ国」概念の適用

(第59会期 国際連合総会決議59/115号) 採択2004年12月10日

総会は、

宇宙物体により引き起こされる損害についての国際責任に関する条約、及び宇宙空間に打ち上げられた物体の登録に関する条約を想起し、

宇宙損害責任条約及び宇宙物体登録条約において用いられる「打上げ国」という語が宇宙法において重要であり、打上げ国は宇宙物体登録条約に基づき宇宙物体の登録を行い、また、宇宙損害責任条約が宇宙物体により引き起こされる損害についての責任を負い、賠償を行うべき国を特定することに留意し、

宇宙空間平和利用委員会第42会期及び法律小委員会第41会期の報告書の、特に法律小委員会の報告書の付属文書となる、ワーキンググループ「『打上げ国』概念の検討」における検討課題の結論に留意し、

ワーキンググループの結論或いは現行決議が、登録条約又は宇宙損害責任条約に対し、何ら権威的な解釈を与え、改正を提案するものではないことに留意し、

更に、宇宙損害責任条約及び宇宙物体登録条約の発効以来、宇宙活動における変化が、新規技術の継続的発展を含み、宇宙活動を実施する国及び宇宙空間の平和利用における国際協力の増加、並びに、政府機関と非政府団体の共同による宇宙活動や、一又は複数国の非政府団体による連携等を含む非政府団体による宇宙活動の増加をもたらすことに留意し、

宇宙空間にかかる国連条約、特に、宇宙損害責任条約及び宇宙物体登録条約の遵守と適用を促進することを希望し、

以下について勧告する。

1 宇宙活動を行う国が、宇宙空間にかかる国連条約、特に、月その他の天体を含む宇宙空間の探査及び利用における国家活動を律する原則に関する条約、宇宙物体により引き起こされる損害についての国際責任に関する条約、宇宙空間に打ち上げられた物体の登録に関する条約その他関連する国際約束の下での国際的責務を満たすため、管轄下の非政府団体による宇宙活動に対する許可及び継続的監督を行うための国内法の制定と実施について考慮すること、

2 また、締約国が、共同打上げや協力プログラムに関して、宇宙損害責任条約に従った協定の締結について考慮すること、

3 さらに、宇宙空間平和利用委員会が、締約国に対し、宇宙物体の所有権の軌道上移転に係る自国の実行について、任意での情報提供を要請すること、

4 締約国が、提供された情報に基づき、自国の実行が、国内立法が国際法との一貫性を増すため適切に調和することの可能性について考慮すること、

5 宇宙空間平和利用委員会に対し、事務局の機能とリソースを用いて、締約国に対し、その要請に応じて、関連条約に則った国内宇宙法の発展に関する情報と支援を提供し続けることを要請する。

< 翻訳 : JAXA >

Application of the concept of the “launching State”

The General Assembly,

Recalling the Convention on International Liability for Damage Caused by Space Objects* and the Convention on Registration of Objects Launched into Outer Space†

Bearing in mind that the term “launching State” as used in the Liability Convention and the Registration Convention is important in space law, that a launching State shall register a space object in accordance with the Registration Convention and that the Liability Convention identifies those States which may be liable for damage caused by a space object and which would have to pay compensation in such a case,

Taking note of the report of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space on its forty-second session‡ and the report of the Legal Subcommittee on its forty-first session, in particular the conclusions of the Working Group on the agenda item entitled “Review of the concept of the ‘launching State’” annexed to the report of the Legal Subcommittee,§

Noting that nothing in the conclusions of the Working Group or in the present resolution constitutes an authoritative interpretation of or a proposed amendment to the Registration Convention or the Liability Convention,

Noting also that changes in space activities since the Liability Convention and the Registration Convention entered into force include the continuous development of new technologies, an increase in the number of States carrying out space activities, an increase in international cooperation in the peaceful uses of outer space and an increase in space activities carried out by non-governmental entities, including activities carried out jointly by government agencies and non-governmental entities, as well as partnerships formed by non-governmental entities from one or more countries,

Desirous of facilitating adherence to and the application of the provisions of the United Nations treaties on outer space, in particular the Liability Convention and the Registration Convention,

* General Assembly resolution 2777 (XXVI), annex.

† General Assembly resolution 3235 (XXIX), annex.

‡ Official Records of the General Assembly, Fifty-fourth Session, Supplement No. 20 and corrigendum (A/54/20 and Corr.1)

§ A/AC.105/787, annex IV, appendix.

1. Recommends that States conducting space activities, in fulfilling their international obligations under the United Nations treaties on outer space, in particular the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and Other Celestial Bodies,⁵ the Convention on International Liability for Damage Caused by Space Objects¹ and the Convention on Registration of Objects Launched into Outer Space,² as well as other relevant international agreements, consider enacting and implementing national laws authorizing and providing for continuing supervision of the activities in outer space of non-governmental entities under their jurisdiction;
2. Also recommends that States consider the conclusion of agreements in accordance with the Liability Convention with respect to joint launches or cooperation programmes;
3. Further recommends that the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space invite Member States to submit information on a voluntary basis on their current practices regarding on-orbit transfer of ownership of space objects;
4. Recommends that States consider, on the basis of that information, the possibility of harmonizing such practices as appropriate with a view to increasing the consistency of national space legislation with international law;
5. Requests the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space, in making full use of the functions and resources of the Secretariat, to continue to provide States, at their request, with relevant information and assistance in developing national space laws based on the relevant treaties.